



Guía informativa para el paciente



En Stony Brook Medicine, nuestra calificación de Healthgrades es A+

LLEGARON LAS CALIFICACIONES. Y STONY BROOK MEDICINE OBTUVO LOS MEJORES RESULTADOS. Nuestros resultados clínicos se ubican en el 2 % más alto del país, según Healthgrades®, la primera organización del país en calificar a los hospitales de acuerdo con resultados clínicos reales. Por eso nos han nombrado uno de los 100 Mejores Hospitales de América ("America's 100 Best Hospitals™") de 2019.

Y eso no es todo. Stony Brook también se encuentra entre los 100 mejores hospitales de todo el país en cuanto a atención cardíaca, intervención coronaria y atención de accidentes cerebrovasculares. Por lo tanto, puede estar seguro de que en Stony Brook University Hospital podemos proporcionarle la atención de más alta calidad.

Para obtener más ideas, visite stonybrookmedicine.edu.



Stony Brook Medicine

The best ideas in medicine.

NUESTRA MISIÓN

Stony Brook Medicine brinda atención compasiva y de primer nivel a nuestros pacientes, mejora nuestra comprensión de los orígenes de las enfermedades y la salud en los seres humanos, y educa a los profesionales del cuidado de la salud y a los investigadores biomédicos del futuro, para que puedan poner al alcance de nuestros pacientes los frutos de los descubrimientos científicos.

Estimado paciente:

Bienvenido a Stony Brook University Hospital.

En Stony Brook, adoptamos por completo un cuidado centrado en la familia y el paciente, y los consideramos miembros integrales del equipo de atención de la salud. Tenga la seguridad de que nuestras prioridades son el cuidado y la seguridad de nuestros pacientes. Mientras sea un paciente en nuestro centro, haremos todo lo que se pueda para que se sienta lo más cómodo posible.

Como centro médico y académico líder de Long Island, nuestros médicos, enfermeros y todo el equipo de atención de la salud se esfuerzan por brindarle las mejores ideas en medicina. Nuestro hospital está equipado con tecnología de punta para realizar técnicas y terapias de vanguardia. Y nuestros expertos, muchos de los cuales son líderes en sus áreas, ofrecen una atención excepcional y compasiva.

Albergamos el Hospital de Niños de Stony Brook, además del Instituto Cardiológico de la Universidad de Stony Brook, el Centro Oncológico y el Instituto de Ciencias Neurológicas. Nos enorgullece también ser el único centro de cuidados terciarios y Centro Traumatológico de Nivel 1 para adultos y niños del condado de Suffolk.

Gracias por elegir Stony Brook University Hospital y por la confianza que usted y su médico han depositado en nosotros para brindarle atención médica y ayudarlo a recuperarse. Su opinión sobre la experiencia que tuvo aquí es bienvenida y útil. Envíe sus comentarios a la Oficina de Defensa del Paciente llamando al (631) 444-2880.

Les deseamos buena salud a usted y a su familia.

Atentamente,

Carol Gomes

*Directora General Interina
Stony Brook University Hospital*

TABLA DE CONTENIDO

QUÉ SUCEDERÁ LUEGO DE SU LLEGADA

Sus derechos como paciente	5
Identificación positiva	5
Cómo seleccionar un cuidador: La Ley CARE del estado de Nueva York	5
Organización NY Care Information Gateway	5
Brazaletes de identificación	5
Bienes personales y objetos de valor	5
Dentaduras postizas, anteojos y audífonos	5
Teléfonos celulares	6
Exclusión del directorio del hospital	6
Un ambiente libre de tabaco	6
Ayuda para dejar de fumar	6
Sensibilidad y conciencia culturales	6

INFORMACIÓN GENERAL

Cómo mantenernos informados	6
Estacionamiento y transporte	7
Su habitación del hospital	7
Servicios de conserjería/ Puesto de información	8
Servicios de intérprete	8
Servicios adicionales para pacientes con dificultades auditivas	8
Horarios de silencio	8
Cena	8
Servicio de teléfono	9
Servicio de televisión	9
Acceso inalámbrico a Internet para pacientes y visitantes	9
Correo y flores	9
Objetos perdidos	9

SU EQUIPO DE ATENCIÓN DE LA SALUD

Personal médico	10
Personal de enfermería	10
Personal de administración de la atención	10

Voluntarios	10
Identificación del personal	10
Coordinación de su atención	11
Preguntas para mi médico	11

PARA SUS FAMILIARES Y AMIGOS

Pautas para visitantes	11
Informes de condición médica	11
Servicios bancarios	11
Sistema de ascensores	11
Baños	12
Centro de Educación para la Familia del Paciente	12
Alojamiento para visitantes	12
Tienda de regalos	12
Regalos para pacientes	12

SEGURIDAD DEL PACIENTE

Nuestra promesa para usted	12
SpeakUp™	12
Equipo de respuesta rápida	12
Prevención de caídas	13
Control del dolor	13
Escala de dolor	13
Seguridad de los medicamentos	13
Precauciones de aislamiento	13

SERVICIOS DE APOYO

Apoyo al paciente	14
Administración de la atención	14
Servicios de análisis de VIH	15
Banco de sangre	15
Historia clínica	15
Portal para el paciente	15
Servicio de consulta sobre cuestiones de ética	16
Instrucciones anticipadas	16
Servicios de cuidados espirituales/ Servicios de capellanía/Capilla	16
Ley de Información sobre Cuidados Paliativos	16
Servicio de cuidados paliativos	16
Teleservicios de atención de la salud	17

QUÉ DEBE HACER AL SALIR DEL HOSPITAL

Antes de irse	17
Hora de salida	17
Procedimiento de alta	17
Instrucciones para el alta	17
Medicamentos	17
Efectos personales	18
Al salir del hospital	18

ASISTENCIA FINANCIERA

Pago de su atención	18
Programa de Asistencia Financiera	18
Indicaciones para llegar al centro médico	20
Directorio telefónico	20
Canales de televisión	21

INVERTIMOS EN LAS MEJORES IDEAS EN MEDICINA

.....	22
HABLAMOS SU IDIOMA	24

CÓMO USAR EL TELÉFONO

Stony Brook tiene cuatro centrales principales: 444, 632, 638 y 216. Cuando llame desde un teléfono del hospital, debe marcar solo los últimos cinco dígitos del número (p. ej., marque 4-1234 para el número 444-1234).

**PARA COMUNICARSE
CON LA POLICÍA DE LA
UNIVERSIDAD, MARQUE
911 DESDE UN TELÉFONO
DEL HOSPITAL O
(631) 632-3333 DESDE UN
TELÉFONO CELULAR.**

QUÉ SUCEDERÁ LUEGO DE SU LLEGADA

Sus derechos como paciente

En Stony Brook Medicine, respetamos sus derechos como paciente y nos esforzamos por brindar una atención de la salud considerada y respetuosa, basada en sus necesidades individuales. Cuando se lo admite en el hospital, recibirá información que define sus derechos según la ley del Estado de Nueva York. Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o necesita más información, hable con su enfermera, médico o trabajador social. También puede llamar al Departamento de Apoyo al Paciente al 4-2880. Consulte las páginas 24 y 25 para obtener más información.

Identificación positiva

Para asegurar la protección y la seguridad del paciente y al mismo tiempo satisfacer las normas de cumplimiento, cuando se lo admite a Stony Brook University Hospital, se le pedirá que proporcione una identificación positiva. En general, una identificación con foto emitida por el gobierno, como una licencia de conducir, la identificación estatal o el pasaporte sirven para cumplir con esta norma. Si aún no ha presentado ningún documento de identificación positiva del paciente en el hospital, comuníquese con un representante de Servicios de Acceso para el Paciente al 4-1870.

Cómo seleccionar un cuidador: La Ley CARE del estado de Nueva York

Durante la admisión al hospital, se le preguntará si desea nombrar a un "cuidador" que le ayude en las tareas del hogar si necesita asistencia.

Esta persona puede ser un miembro de la familia, un amigo, un vecino o cualquier persona que sea importante en su vida. No se trata necesariamente de los familiares o amigos que lo ayudan con sus decisiones médicas y no es necesario que sea su apoderado para el cuidado de la salud ni un pariente cercano. Su cuidador será incluido con usted en toda capacitación necesaria relacionada con su plan de alta y otras instrucciones o demostraciones de parte del personal del hospital correspondientes a las cosas que puede necesitar una vez que le den de alta. Esto puede incluir medicamentos, cambio de vendajes y citas de seguimiento con el médico. Dado que se trata de su cuidador, su información médica podrá compartirse con él/ella, según sea necesario.

Organización NY Care Information Gateway

Si sus médicos no están afiliados con Stony Brook University Hospital, usted puede compartir su

información médica con ellos si participa en NY Care Information Gateway. NY Care Information Gateway es una organización regional de información de la salud (RHIO) que utiliza una red informática segura para almacenar, proteger y compartir información de salud de los pacientes de manera electrónica. Usted tiene derecho a decidir quién puede acceder a su información de salud (médicos, personal de enfermería y otros proveedores de salud), la cual los ayudará a tomar decisiones más informadas con respecto a su salud. Necesitaremos su consentimiento para poder acceder a su información de salud y para compartir su historia clínica mientras se le brinde atención en Stony Brook University Hospital. Uno de nuestros representantes de Servicios de Acceso para el Paciente le solicitará su firma electrónica.

Brazaletes de identificación

Una vez que se lo admita en el hospital, se le entregará un brazalete de identificación del paciente, que se colocará alrededor de su muñeca. El brazalete contiene información importante acerca de usted para ayudarnos a satisfacer sus necesidades individuales. Utilícelo durante toda su estadía. Si el brazalete le queda incómodo, se sale o se cae, comuníquese de inmediato a la enfermera.

Bienes personales y objetos de valor

Le suministraremos batas de hospital, pantuflas y artículos de higiene personal, aunque quizás se sienta más cómodo usando su propia ropa de dormir. No deje sus bienes personales y objetos de valor en su habitación dado que el hospital no puede ser responsable de su cuidado. Pídale a un familiar o un amigo que guarde por usted estos artículos y el dinero en efectivo que supere los USD 25. Si no puede conseguir a alguien para que conserve sus bienes, podemos colocarlos en la caja fuerte de la Oficina de Tesorería, (ubicada en el Nivel 5 del hospital principal), hasta que salga del hospital. Para recuperar sus bienes personales y objetos de valor, el horario de la Oficina de Tesorería es:

- De lunes a miércoles, de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.
- De jueves a domingos, de 8:30 a. m. a 4:30 p. m.
- Caja del Departamento de Emergencias: las 24 horas del día/los siete días de la semana

Los medicamentos personales y dispositivos médicos se permiten solo con la autorización de su médico tratante. Las armas no están permitidas en las instalaciones del hospital.

Dentaduras postizas, anteojos y audífonos

Le proporcionaremos recipientes para dentaduras y bolsas para efectos personales del paciente para que coloque sus dentaduras, anteojos y/o audífonos durante su estadía. Tenga cuidado de no envolverlos en

un pañuelo de papel, guardarlos en un vaso o dejarlos sobre una bandeja de comida, sobre la cama o sobre las mesas. Mantenga estos artículos en el cajón de la mesa que está junto a su cama cuando no los use. Si desea almacenarlos, llame a Servicios de Transporte al 4-2980.

Teléfonos celulares

Para ayudar a promover un entorno de sanación, sea cortés al usar su teléfono celular. Para proteger la confidencialidad del paciente, el uso de teléfonos con cámara y/o grabación de video o audio está estrictamente prohibido.

Exclusión del directorio del hospital

Como paciente, tiene derecho a optar por no ser incluido en ningún directorio de pacientes del hospital. Esto significa que cuando alguien pregunte por usted por su nombre, incluidos sus familiares y amigos cercanos, no se divulgará ninguna información, ni siquiera de su presencia en el lugar.

Los pacientes que no deseen ser excluidos del directorio del hospital pueden limitar las personas que pueden visitarlos o incluir los nombres de quienes no pueden visitarlos (los que sean menos). Por ejemplo, puede solicitar que (nombre de la persona) no pueda visitarlo.

Un ambiente libre de tabaco

Dado que su salud y la salud de los demás es nuestra preocupación y responsabilidad, el consumo de tabaco no está permitido en ningún sector del campus de Stony Brook Medicine (dentro o fuera), incluidos el Stony Brook University Hospital, el Hospital de Niños de Stony Brook, las torres de Ciencias de la Salud y Ciencias Básicas, el Edificio de Traducción Médica y de Investigación (MART), el Pabellón del Hospital, el Centro de Cirugía Ambulatoria, el Centro de Cáncer, el Centro de Imágenes, el Hogar de Veteranos del Estado de Long Island, y todos los garajes de estacionamiento. Tenga en cuenta que esto incluye cigarrillos, cigarros, pipas, o la inhalación o exhalación de humo o vapor de un dispositivo electrónico para fumar o cualquier otra materia o sustancia que contenga tabaco o cualquier otra sustancia que pueda fumarse.

Ayuda para dejar de fumar

Es beneficioso para su salud y la salud de su familia que usted deje de fumar. Podemos ayudar. Si es fumador, pregúnteles a su médico o enfermera sobre el tratamiento de reemplazo de la nicotina. La línea para dejar de fumar del Estado de Nueva York ofrece orientación y tratamiento de reemplazo de la nicotina gratuitos. Llame al (866) 697-8487 (866-NY-QUITS) o visite nysmokefree.com en Internet. El Departamento

de Salud del Condado de Suffolk ofrece un programa de seis semanas para ayudarlo a dejar de fumar. Para encontrar una clase cerca de su domicilio, llame al (631) 853-4017.

Sensibilidad y conciencia culturales

Comprendemos que sus creencias y valores pueden tener un rol importante en su recuperación y somos conscientes de la manera en que sus percepciones acerca de la atención de la salud pueden ser diferentes de las de otros pacientes o de los miembros del personal que lo asiste. Durante su estadía, infórmenos qué podemos hacer para ayudar a respetar y satisfacer sus necesidades y las de su familia. Esto puede incluir consideraciones sobre la dieta, interpretación de idiomas y prácticas religiosas o espirituales. Queremos garantizarle la mejor atención posible para usted.

INFORMACIÓN GENERAL

Cómo mantenernos informados

Para ayudar a asegurar que su información de paciente esté en orden y actualizada, asegúrese de informarnos sobre cualquier cambio que pueda haber ocurrido. Esto incluye:

- Su nombre y pronombre preferido
- Nueva dirección particular, número de teléfono o dirección de correo electrónico
- Nuevo médico de atención primaria
- Nueva farmacia, incluidas farmacias minoristas y de servicio por correo
- Los cambios dentro de su familia, incluido el nacimiento o la adopción de un hijo, un hijo que se muda a su casa o que se va de su casa, un fallecimiento en la familia o un cambio de estado civil legal

Además, es importante que nos proporcione la siguiente información actualizada para que podamos facturarle de manera apropiada:

- Dirección postal
- Método de contacto preferido
- Números de teléfono principal y secundario
- Dirección de correo electrónico
- Nombre/dirección/número de teléfono del empleador
- Nombre/dirección/número de teléfono del familiar más cercano
- Nombre/dirección/número de teléfono del contacto de emergencia
- Nombre/número de Id. del titular del plan de la póliza de seguro
- Fecha de nacimiento/número de teléfono del titular del plan de la póliza de seguro

- Número de Id. de la póliza de seguro
- Dirección postal de la póliza de seguro
- Número de teléfono de la póliza de seguro
- Nombre de su médico de atención primaria
- Nombre de su farmacia, incluidas farmacias minoristas y de servicio por correo

Para completar o actualizar su información, llame al Departamento de Acceso para el Paciente al 4-2905.

Estacionamiento y transporte

Garaje del hospital

El garaje del hospital ofrece estacionamiento temporal con una tarifa por hora (con una tarifa máxima por día) o con la compra de un pase de estacionamiento. Las tarifas actuales están publicadas cerca de los portones de acceso al garaje. Comuníquese con la oficina del garaje al 4-6607 o al 4-6608 para obtener más detalles. La oficina está abierta de lunes a viernes de 6:30 a. m. a 9:00 p. m.; los sábados de 1:00 a 7:00 p. m.; y los domingos de 11:00 a. m. a 5:00 p. m.

Pases de estacionamiento

Pueden adquirirse pases de estacionamiento que permiten a los visitantes acceder solamente al garaje del hospital. Los pases son válidos por 30 días a partir de la fecha de la compra. Los pases de estacionamiento pueden adquirirse en la oficina del garaje de estacionamiento en el Nivel 1 del garaje (consulte los horarios de atención más arriba). Los pases pueden pagarse en efectivo, con cheque o con tarjeta de crédito. Para conocer las tarifas actuales y obtener información adicional, llame a la oficina del garaje al 4-6607 o 4-6608.

Servicio de estacionamiento

El servicio de estacionamiento para visitantes se ofrece con el pago de una tarifa en la entrada del hospital principal. El horario de funcionamiento es de lunes a viernes (excepto feriados) de 5:30 a. m. a 9:00 p. m., y sábados, domingos y feriados de 9:00 a. m. a 9:00 p. m. La tarifa se cobra en la cabina del servicio de estacionamiento. No puede utilizarse una etiqueta de validación para el servicio de garaje de estacionamiento. Debe presentar su vale del servicio de estacionamiento al encargado para reclamar su vehículo. Para conocer las tarifas actuales, llame al 4-9568. El servicio de estacionamiento del Departamento de Emergencias (ED) es gratuito solo para pacientes del ED, el Programa de Emergencia Psiquiátrica (CPEP) y el Centro de Atención de Urgencia de Maternidad con validación de uno de esos tres lugares. El estacionamiento del Departamento de Emergencias está abierto las 24 horas del día, los 7 días de la semana. El resto debe usar el servicio de estacionamiento de la entrada principal.

Servicio de autobús

El hospital ofrece un servicio de transporte gratuito para transportar pacientes, empleados, estudiantes y voluntarios desde y hacia el hospital y sus ubicaciones externas afiliadas, que incluyen el Centro de Cirugía Ambulatoria, el Pabellón de Cuidados Ambulatorios y el Centro de Tecnología Stony Brook (conocido como Tech Park). El servicio se encuentra disponible de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 4:30 p. m. Los horarios de los autobuses están publicados en todas las ubicaciones externas y se encuentran disponibles en el Puesto de información. Para obtener más información, llame a los Servicios de Mensajería al 4-2640.

Su habitación del hospital

Nuestras habitaciones para pacientes están agrupadas por especialidades médicas, como cirugía, medicina y obstetricia. Realizamos el mayor esfuerzo posible por colocarlo en la unidad correspondiente a su diagnóstico. Pueden solicitarse habitaciones privadas a través del Departamento de Acceso para el Paciente por un cargo adicional. El seguro médico por lo general no cubre el costo de una habitación privada.

Botón de llamada/Parlante de la cabecera de la cama

Hay un control remoto disponible para que llame a su enfermera (conocido como botón de llamada en el hospital principal y parlante de la cabecera en el Pabellón del Hospital). Al presionar el botón, se envía una alerta al personal de enfermería, y un miembro del personal responderá lo antes posible.

Durante la noche

Por su seguridad, le pedimos que se quede en la cama una vez que se ha acomodado para dormir. El entorno desconocido y los medicamentos pueden ser peligrosos si se levanta de la cama. Para obtener asistencia durante la noche, utilice el botón de llamada/parlante de la cabecera de la cama y el personal de enfermería lo ayudará.

myStation

Los pacientes del Pabellón del Hospital tienen acceso a myStation, una biblioteca personal de información, entretenimiento y educación. Este sistema de televisión le permite revisar su información, los servicios de su habitación y participar en una encuesta de satisfacción. Puede desplazarse por el sistema usando el teclado en su habitación para explorar las funciones disponibles. Hay un video instructivo para guiarlo paso a paso. Para obtener más información sobre myStation, consulte al personal de enfermería. Existen planes para instalar myStation en todas las habitaciones de los pacientes dentro del hospital principal.

Servicios de conserjería/Puesto de información

El personal de servicios de conserjería está disponible de 7:00 a. m. a 8:30 p. m. para ayudarlo si tiene alguna pregunta, necesita indicaciones o algún tipo de ayuda que no esté dentro de su rutina de atención médica. Para comunicarse con el puesto de conserjería, llame al 4-7686.

Servicios de intérprete

Stony Brook University Hospital ofrece servicios gratuitos de intérprete para usted y su familia durante su estadía o visita en el hospital. Los servicios de intérprete incluyen teléfonos de dos auriculares, intérpretes de español en el lugar, intérpretes de lenguaje de señas americano e interpretación de video. Llame al Departamento de Apoyo al Paciente al 4-2880 para coordinar el servicio o hablar con su enfermera. Consulte las páginas 24 y 25 para obtener más información.

Servicios adicionales para pacientes con dificultades auditivas

Stony Brook University Hospital ofrece numerosos recursos para nuestros pacientes con dificultades auditivas. Comuníquese con el Departamento de Apoyo al Paciente al 4-2880 para obtener asistencia o pregúntele a su enfermera.

Horarios de silencio

Para brindar a nuestros pacientes y visitantes un ambiente más tranquilo, estamos trabajando activamente para reducir los niveles de ruido en todo el hospital. Estudios demuestran que los ruidos afectan directamente la recuperación mental y física del paciente. Para que nuestros pacientes obtengan el descanso necesario, los horarios de silencio en las unidades de hospitalización duran una hora y comienzan a las 2 p. m. y luego de nuevo durante la noche de 9 p. m. a 6 a. m. Mientras nuestro personal hace todo lo posible por mantener al mínimo los niveles de ruido, le pedimos que contribuya manteniendo bajo el volumen de las conversaciones, bajando el volumen de la TV y la radio, poniendo los teléfonos en silencio o vibrador, y evitando juntarse en los pasillos fuera de las habitaciones de los pacientes. Gracias por ayudar a hacer que nuestro hospital sea un mejor lugar para todos.

Cena

Las comidas saludables, nutritivas y bien equilibradas son importantes para su tratamiento y recuperación. Su médico le indicó una dieta adaptada a sus necesidades médicas, y el hospital ofrece una variedad de opciones alimenticias dentro de ese marco. Si usted mantiene restricciones alimenticias por motivos religiosos o personales, asegúrese de informárselo a la enfermera. Si en algún momento tiene alguna

pregunta sobre su dieta, sus comidas o su nutrición, la enfermera coordinará una reunión con uno de nuestros especialistas en nutrición.

Servicio a la habitación de comidas de categoría

El Centro de Llamadas de Servicio a la Habitación está abierto de 7:00 a. m. a 7:00 p. m. Para comunicarse, llame al 4-2900 o 8-3463.

Las comidas para los pacientes por lo general se sirven de la siguiente manera:

Desayunode 7:00 a 10:00 a. m.
Almuerzo/cena.....desde el mediodía hasta las 7:00 p. m.

Comedores ubicados en el hospital

- **Market Place Café** se encuentra al lado de la recepción principal en el Nivel 5, y ofrece una variedad de comidas y bebidas.

De lunes a viernes: desde la medianoche hasta las 10:30 a. m. y de 11:00 a. m. a las 8:00 p. m.

Sábados y domingos: desde la medianoche hasta las 8:00 p. m.

- **Skyline Deli** se encuentra al lado de la recepción principal en el Nivel 5, y ofrece sándwiches, refrigerios y bebidas calientes y frías.

De lunes a viernes: de 10:30 a. m. a 3:30 p. m.

Cerrado sábados y domingos

- **Starbucks Café** se encuentra en la recepción principal en el Nivel 5, y ofrece cafés y té especiales, productos de pastelería, comidas horneadas, desayunos calientes, y sándwiches calientes y fríos.

Todos los días: desde las 6:00 a. m. hasta la medianoche

- **Jamba Juice** se encuentra en el Nivel 5 del Pabellón del Hospital, y ofrece licuados y ensaladas de fruta.

Abierto todos los días

- **Panera Bread** se encuentra en el Nivel 5 del Pabellón del Hospital y ofrece panes recién horneados, pastelitos, opciones de desayuno, sopas, ensaladas y sándwiches.

Abierto todos los días

Comidas de fuentes externas para pacientes

Stony Brook recomienda a los visitantes que no traigan comidas de ningún sitio externo. El hospital es responsable de brindar a nuestros pacientes alimentos que sean seguros, higiénicos y clínicamente apropiados. Si considera necesario traer alimentos, hágalo con la enfermera o el médico del paciente para asegurarse de que se adapten a la dieta del paciente. El hospital no asume ninguna responsabilidad por la salubridad, la seguridad o el contenido nutricional de los alimentos suministrados por los visitantes. El hospital no aceptará alimentos para almacenar ni recalentar. No puede dejarse ningún alimento en la habitación del paciente.

Servicio de teléfono

Todas las habitaciones, excepto las que se encuentran en las unidades de cuidados intensivos y psiquiatría, cuentan con teléfonos junto a la cama que ofrecen servicio telefónico de cortesía. Si hay algún problema con su equipo telefónico o el servicio, avise a su enfermera, enfermera asistente u otro miembro del personal.

Stony Brook University tiene cuatro centrales principales: 444, 632, 638 y 216. Podrá ver números de teléfono abreviados como 4-1234 (444-1234), 2-1234 (632-1234), 8-1234 (638-1234) o 6-1234 (216-1234). Cuando llama desde un teléfono del hospital, debe marcar solo los últimos cinco dígitos del número. Consulte la página 20 para ver un directorio de teléfonos de servicios del hospital.

Servicio de televisión

Cada habitación está equipada con un televisor. Los canales de Educación para el Paciente ofrecen programación relacionada con la salud. Hable con su proveedor de salud para conocer la educación específica que es adecuada para usted. Los videos están disponibles en inglés y en español. Los servicios adicionales de televisión gratuitos incluyen programas ofrecidos de forma regular incluidos en el paquete de cable familiar de Cablevision. Si hay algún problema con su televisor o el servicio, avise a su enfermera, enfermera asistente u otro miembro del personal. Consulte la página 21 para ver una lista de canales de televisión.

Acceso inalámbrico a Internet para pacientes y visitantes

Stony Brook opera una red inalámbrica (Wi-Fi) para pacientes y visitantes, sin cargo. Al usar su dispositivo compatible con Wi-Fi, puede acceder a Internet en todo el campus médico.

Cómo configurar su conexión

1. En su dispositivo, acceda a la conexión Wi-Fi, que por lo general se encuentra dentro de la configuración del dispositivo.
2. Seleccione nuestra red de Wi-Fi para pacientes/visitantes. Nombre: SBMED-Guest.
3. Una vez conectado, abra un navegador web en su dispositivo. El navegador deberá abrir automáticamente una página web que le dará detalles sobre cómo registrarse y conectarse a Wi-Fi.
4. Si la página web no se abre, intente abrir una página web no segura como neverssl.com para forzar al navegador a abrir el portal de registro.
5. En el portal de registro, seleccione una de las dos opciones: una para quienes ya se registraron y la

otra para quienes necesitan una cuenta. Si no se ha registrado, seleccione la opción "Need an account" (Necesito una cuenta).

6. Proporcione su nombre, número de teléfono celular e información de su empresa de telefonía móvil. Una vez enviados, la información de la contraseña se envía mediante un mensaje de texto al número proporcionado.
7. Una vez que se haya registrado y haya recibido el nombre de usuario y la contraseña de Wi-Fi mediante mensaje de texto, seleccione "Patient and Guest Login" (Inicio de sesión para pacientes y visitantes).
8. Ahora puede iniciar sesión utilizando el número de teléfono proporcionado y la contraseña que recibió a través de mensaje de texto.

Si se registró y no recibió el mensaje de texto, no tiene servicio de mensajería de texto o necesita ayuda adicional, llame al Servicio de Asistencia de Stony Brook Medicine al (631) 444-4357 (4-HELP).

No olvide asegurar todos sus objetos de valor, incluidas las computadoras portátiles y los teléfonos inteligentes en todo momento. El hospital no se puede hacer responsable de la pérdida o el daño de dichos objetos.

Tenga en cuenta lo siguiente: el hospital se reserva el derecho de supervisar la actividad de Wi-Fi, filtrar el contenido y, de cualquier otro modo, controlar o prohibir su uso.

Correo y flores

El servicio de conserjería envía flores y el correo que usted reciba mientras sea un paciente. Los globos de látex no están permitidos en las habitaciones del hospital. El correo se envía solamente durante los días de semana.

Pídale a sus familiares y amigos que dirijan cualquier envío de la siguiente manera: "Su nombre, Stony Brook University Hospital, su número de piso y habitación, Stony Brook, NY 11794". El correo recibido una vez que regrese a su hogar se enviará a su dirección particular.

Objetos perdidos

Si pierde un objeto personal, comuníquese de inmediato a la enfermera, y haremos todo lo posible por localizarlo. La Oficina de Seguridad Pública del hospital tiene un área de Objetos perdidos ubicada en la torre de Ciencias de la Salud, nivel 3, habitación 166. Llame al (631) 444-2825 para consultar sobre los objetos perdidos.

SU EQUIPO DE ATENCIÓN DE LA SALUD

Personal médico

Su médico, quien forma parte del cuerpo docente de la Escuela de Medicina Renaissance de Stony Brook University, gestiona su equipo de atención del paciente. Varios médicos pueden estar involucrados en su atención, además de otros miembros del personal:

- Los médicos tratantes u hospitalistas son responsables de la atención de los pacientes y supervisan a los residentes.
 - Los médicos internos son especialistas, residentes y pasantes, que han terminado la escuela de medicina y están en formación. Participan en forma directa en la atención del paciente.
 - Los que están en una especialización son médicos completamente acreditados que han completado su residencia y deciden continuar formándose en una subespecialidad.
 - Los residentes son médicos que están realizando una capacitación de tres a siete años para obtener la certificación académica en una especialidad, como pediatría u oncología.
 - Los residentes de primer año (interns) son médicos recién egresados en el primer año de su residencia.
- Los profesionales de enfermería con práctica médica, los auxiliares de enfermería certificados, los auxiliares médicos, las parteras, otros profesionales de la salud relacionados y los asistentes clínicos hospitalarios también ofrecen atención.

Personal de enfermería

Es posible que haya muchas enfermeras y miembros del personal de enfermería involucrados en su atención. El personal de enfermería trabaja conjuntamente con el personal médico y otros miembros del equipo de atención de la salud. El equipo de enfermería incluye el supervisor de enfermería, enfermeras clínicas, especialistas en enfermería, enfermeras formadoras, personal de enfermería matriculado, auxiliares de enfermería, técnicos y encargados de la unidad de enfermería.

- Los supervisores de enfermería son responsables de monitorear al personal de enfermería.
- Los especialistas en enfermería tienen formación avanzada en una especialidad de enfermería y son responsables de garantizar que los pacientes reciban atención de calidad.

- Las enfermeras formadoras brindan educación y formación al personal de enfermería.
- Las enfermeras clínicas son las enfermeras que son responsables de la gestión operativa de una unidad durante un turno específico.
- Una enfermera matriculada planifica y coordina su atención de enfermería general durante cada turno y asigna tareas a otros miembros del equipo de enfermería como los auxiliares clínicos, los auxiliares de enfermería certificados y los técnicos.

Personal de administración de la atención

- Los administradores de casos trabajan junto al equipo de su hijo para coordinar la atención durante su hospitalización y colaborar con la planificación del alta para aquellos pacientes que necesitan atención posterior a su hospitalización.
- Los trabajadores sociales lo ayudan a usted y a su familia a gestionar el estrés de la enfermedad, la hospitalización y el tratamiento, y ayudan a planificar su atención una vez que salga del hospital.

Su equipo se esfuerza por brindar atención integral y coordinada a lo largo de su estadía. Como importante recurso educativo, Stony Brook capacita a profesionales de la salud, incluidos médicos, enfermeros, estudiantes de medicina, fisioterapeutas y trabajadores sociales. En caso de que desee contratar a una enfermera privada, hable con su enfermera o comuníquese con la Oficina de Enfermería para obtener una lista de agencias aprobadas.

Tenga en cuenta que las enfermeras privadas no son miembros del personal del hospital. Usted será responsable de enviar el pago directamente a la agencia que seleccione.

Voluntarios

Los voluntarios asisten con una variedad de servicios en todo el hospital. Podrá identificar a los voluntarios por sus credenciales de identificación y sus chaquetas de color azul.

Identificación del personal

Cada miembro del personal, estudiante en formación y voluntario debe utilizar una credencial de identificación claramente visible que contenga una fotografía, el nombre y el cargo. La credencial de identificación confirma su estado en el hospital y el área de especialidad. No dude en pedirles a los miembros del personal que se identifiquen. Si alguien que no conoce entra en su habitación, es su derecho preguntar quién es. Si tiene alguna duda sobre la identidad o las intenciones de algún visitante, llame de inmediato a un miembro del personal de enfermería.

Baños

Por motivos de salud y seguridad, no se permite a los visitantes usar los baños en las habitaciones de los pacientes. El nivel principal del hospital, el Pabellón del Hospital y cada piso de pacientes están equipados con baños públicos unisex y accesibles para discapacitados. Para su seguridad y protección, utilice las cubiertas para el asiento del inodoro que se proporcionan en todos los baños. Lávese las manos y cierre el grifo con una toalla de papel seca.

Centro de Educación para la Familia del Paciente

El Centro de Educación para la Familia del Paciente se encuentra cerca de la entrada principal del hospital, junto a la Capilla en el Nivel 5, y está abierto de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. El centro les brinda a usted y a sus familiares información y servicios prácticos, que incluyen una estación de carga gratuita, computadoras, máquina de fax y fotocopidora.

Alojamiento para visitantes

Nuestro Puesto de información ofrece información sobre hoteles en el área. Para obtener más información, llame al 4-7686 de lunes a viernes de 7:00 a. m. a 8:30 p. m., y sábados y domingos de 10:00 a. m. a 8:30 p. m.

Tienda de regalos

La tienda de regalos de Stony Brook University Hospital ofrece regalos, tarjetas de felicitación, estampillas, golosinas, flores y artículos de tocador, entre otros artículos para la venta. La tienda está ubicada en la recepción principal en el Nivel 5. La tienda está abierta de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 8:30 p. m., y sábados y domingos de 10:00 a. m. a 6:00 p. m. El número de teléfono de la tienda de regalos es 4-3133.

En el Nivel 5 del Pabellón del Hospital, cerca del Hospital de Niños de Stony Brook, se encuentra una sucursal de la tienda de regalos especializada en ropa, juguetes y novedades para niños. El horario de atención es de lunes a viernes desde el mediodía hasta las 8:00 p. m.

Regalos para pacientes

Todos los visitantes deben consultar con la enfermera antes de entregar regalos a los pacientes.

SEGURIDAD DEL PACIENTE

Su cuidado seguro es nuestra principal prioridad.

Nuestra promesa para usted

En Stony Brook University Hospital, prometemos que:

- Nos lavaremos las manos antes de revisarlo.

- Consultaremos su nombre, fecha de nacimiento, brazalete de identificación y gráfico/pedido antes de administrarle cualquier medicamento, realizar un procedimiento, extraerle sangre o transportarlo.
- Lo llamaremos por su nombre preferido.
- Escucharemos sus opiniones, preguntas e inquietudes.
- Le pediremos que se convierta en nuestro socio en su atención de la salud.
- Les pediremos a usted o a un familiar una lista completa de los medicamentos y los suplementos nutricionales que esté tomando.
- Les explicaremos detalladamente a usted o a un familiar la atención y los medicamentos que recibirá.
- Nos aseguraremos de que usted o un familiar comprendan los riesgos y beneficios de todos los procedimientos o cirugías que se estén por realizar.
- Interrumpiremos cualquier procedimiento si usted o un familiar lo solicitan.
- Le pediremos sus comentarios y le preguntaremos cuáles son sus inquietudes.
- Lo ayudaremos, lo respetaremos y le dejaremos una impresión positiva duradera.

SpeakUp™

Todos en Stony Brook University Hospital tienen un rol para hacer que la atención de la salud sea segura. Como paciente, usted puede hacer que su atención sea más segura al ser un miembro activo, involucrado e informado de su equipo de atención. El programa SpeakUp, patrocinado por The Joint Commission, enfatiza que los pacientes deben estar involucrados en su propio cuidado. Investigaciones demuestran que los pacientes que participan en las decisiones acerca de su propio cuidado son más propensos a recuperarse más rápido. Pídale a su enfermera una copia del folleto de SpeakUp, que detalla medidas específicas que puede tomar como paciente para ayudar a prevenir errores y mantenerse seguro.

Equipo de respuesta rápida: Llame al 321 para que enviemos el equipo

Stony Brook University Hospital creó un Equipo de respuesta rápida (RRT), un grupo de especialistas en atención crítica o residentes de niveles superiores que trabajan en conjunto con terapeutas respiratorios. Este equipo está disponible para proporcionar intervenciones urgentes para salvar vidas en caso de que un paciente manifieste signos de un cambio repentino en su estado de salud.

La enfermera de la habitación está especialmente capacitada para reconocer signos de dolor, pero sabemos que el familiar de un paciente puede ser el primer testigo de los síntomas. Para que enviemos el RRT, llame al 321 desde un teléfono del hospital o

el teléfono ubicado junto a la cama del paciente, o al (631) 444-1077 desde un teléfono celular. El equipo responderá y se presentará de inmediato ante el paciente con el objetivo de brindarle atención antes de que ocurra una posible crisis. La descripción detallada se exhibe en las habitaciones de los pacientes. Para obtener más información, consulte con un integrante de nuestro personal y revise el folleto del Equipo de respuesta rápida.

Prevención de caídas

Use el timbre de llamada para pedir ayuda al levantarse de la cama. Nuestro personal le ayudará con gusto.

Control del dolor

El alivio del dolor es una parte importante del cuidado de su salud, su recuperación y bienestar. Tratar el dolor puede ayudar a que se mejore más rápido. Sentir menos dolor le ayudará a recuperar fuerzas más rápidamente y le permitirá continuar con sus actividades normales lo antes posible.

El control del dolor es una manera de reconocer y tratar las molestias asociadas con un diagnóstico, una enfermedad o un tratamiento. Nuestro equipo de atención de la salud trabajará estrechamente con usted para que alcance un nivel funcional de bienestar mientras preserva su seguridad. Al evaluar su control del dolor, discutiremos periódicamente su capacidad para descansar, realizar actividades diarias y si su nivel de comodidad está mejorando. Valoramos su aporte en el desarrollo de los objetivos diarios. Para saber más sobre sus derechos en relación con el dolor, revise el paquete de derechos del paciente que recibió cuando fue admitido en el hospital. Utilizamos una variedad de técnicas y medicamentos para disminuir el riesgo de abuso de opiáceos y la adicción a estos. Comparta con su equipo de atención médica cualquier preocupación relacionada con el riesgo de abuso de opiáceos y la adicción a estos.

Escala de dolor

Utilice un número de la escala para ayudar a describir su dolor.



0



2



4



6



8



10

Sin dolor

Tolerable

Moderado

Muy grave

Lo que puede hacer para garantizar la seguridad de los medicamentos

- Comparta con su proveedor de salud una lista de todos los medicamentos, vitaminas, hierbas y suplementos que esté tomando actualmente.
- Sepa qué medicamentos está recibiendo en el hospital y por qué los está recibiendo.

- Pregúntele a su proveedor de salud qué ayuda le brindará un medicamento nuevo. Pregunte sobre los posibles efectos secundarios. Solicite información escrita sobre el medicamento, lo que incluye la marca y los nombres genéricos.
- Infórmele a su proveedor de salud si no se siente bien después de recibir un medicamento. Si piensa que tiene una reacción o experimenta efectos secundarios, pida ayuda de inmediato.
- No tenga miedo de hablar con su proveedor de salud si piensa que está por recibir un medicamento incorrecto.
- Recuerde a su proveedor de salud sobre las alergias que tiene o las reacciones negativas que tuvo a otros medicamentos.
- Tenga en cuenta que sus proveedores de salud revisarán su brazalete y le preguntarán su nombre y fecha de nacimiento antes de cualquier procedimiento o la administración de medicamentos.
- Antes de abandonar el hospital, asegúrese de comprender todas las instrucciones sobre los medicamentos que deberá seguir tomando y los medicamentos que deberá dejar de tomar. Haga cualquier pregunta que pueda tener sobre cualquiera de sus medicamentos.
- Lea la etiqueta de sus medicamentos recetados. Asegúrese de que esta tenga su nombre y el nombre del medicamento y la dosis correctos. Algunos medicamentos tienen nombres similares y pueden confundirse fácilmente entre ellos. Asegúrese de que su medicamento tenga la misma apariencia que tiene normalmente. Si algo no concuerda, consulte de inmediato a su proveedor de salud.
- Tome su medicamento de la forma recetada y no deje de tomarlo sin hablar primero con su proveedor de salud.
- Si recibe una receta para antibióticos, utilice todo el medicamento de la forma recetada hasta que se termine. Nunca use antibióticos recetados para otra persona ni dé a otra persona sus medicamentos.

Precauciones de aislamiento

Control de infecciones: Higiene de las manos

No nos cansamos de decirlo. El lavado de manos es una de las mejores formas de prevenir la propagación de infecciones. Esto es de particular importancia durante las hospitalizaciones, cuando los pacientes se encuentran más vulnerables y pueden tener baja inmunidad.

Para su seguridad y la de todos los visitantes le pedimos que comparta la información sobre la higiene de las manos antes y después del contacto con cada paciente, de ingresar al área/la habitación del paciente, y antes y después de comer y usar el baño.

Esto significa que deben usar espuma antibacteriana o lavarse bien las manos en el lavabo.

Aquí le mostramos cómo recomiendan el lavado de manos los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) y la Organización Mundial de la Salud (OMS). Enjabónese las manos con agua y jabón por el tiempo en que tarda cantar dos veces la canción del "Feliz cumpleaños". Use una toalla de papel para cerrar la llave de agua. Luego séquese bien las manos.

Precauciones específicas de las enfermedades

En el hospital, ciertas infecciones pueden requerir aislamiento para evitar que se propaguen a otros pacientes. Si este es su caso, no se alarme. Es un procedimiento estándar de seguridad que implica tomar precauciones. Para ello es probable que se lo deba cambiar de habitación o que se le limiten las visitas. Durante su hospitalización, es posible que uno o más de sus cultivos de laboratorio muestren que usted es portador o está infectado con una bacteria o un organismo que es resistente a los antibióticos normales. Cuando esto ocurre, se tomarán precauciones específicas con usted según la enfermedad. Estas medidas de protección son necesarias para todos los trabajadores de atención de la salud para prevenir o limitar la transmisión a otros pacientes. Es posible que se lo cambie de habitación. También se tomarán con usted precauciones específicas para la enfermedad en cada una de las siguientes admisiones hasta que se pruebe que usted ya no es portador o no está infectado con la bacteria identificada.

No es necesario que sus familiares y visitantes sigan precauciones especiales a menos que así lo indique un proveedor de salud. Antes de entrar a la habitación, deben solicitar instrucciones específicas a la enfermera. Deben lavarse las manos con agua y jabón o espuma al entrar a la habitación y al salir de esta, y no deben ingresar a las habitaciones de otros pacientes ni a áreas comunes de la unidad. Mientras estén en la habitación, si necesitan estornudar o toser, deben hacerlo sobre el pliegue del brazo, no sobre la mano. Si usan un pañuelo desechable, deben arrojarlo y lavarse las manos. Los familiares y visitantes deben ingresar con la menor cantidad de artículos personales en la medida de lo posible y colocarlos lejos de usted. No deben tocar los artículos que se utilizan para atenderlo, incluyendo dispositivos médicos, tubos o apósitos.

El médico, la enfermera y el profesional de control de infecciones asignados a su área pueden proporcionarle información específica y adicional con respecto a su aislamiento. Para obtener más información o para hablar con uno de los profesionales médicos, puede llamar al Departamento de Epidemiología de Atención de la Salud al 4-7430, de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 4:30 p. m.

SERVICIOS DE APOYO

Apoyo al paciente

Si tiene preguntas o inquietudes que no han sido respondidas a su entera satisfacción, o si tiene una necesidad especial, comuníquese con un miembro del personal de Apoyo al paciente. Los miembros de Apoyo al paciente pueden ayudarlo a comprender sus derechos como paciente. Abordarán inquietudes que pueda tener acerca de su atención, el hospital o cualquiera de sus políticas y procedimientos. La Oficina de Apoyo al Paciente se encuentra en la suite 540 en el nivel 5 (cerca de la recepción principal) y está abierta de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 4:30 p. m. Puede pedirle a su enfermera que se comunique con un miembro del personal de apoyo al paciente o puede llamar directamente al 4-2880. Si desea hablar con un miembro del personal de apoyo al paciente durante la noche o los fines de semana, pídale ayuda a la enfermera. Además, puede enviar por correo sus inquietudes relacionadas con su experiencia a:

Stony Brook University Hospital
Departamento de Apoyo al Paciente
Stony Brook, NY 11794-7522

Revisaremos sus inquietudes y haremos todo lo posible por tratar de resolverlas. Lo notificaremos sobre la revisión y cualquier seguimiento que se realice. Si sus inquietudes no han sido abordadas a su entera satisfacción, o si lo prefiere, puede comunicarse con The Joint Commission al (800) 994-6610 o por correo electrónico a complaint@jointcommission.org. También puede informar sus inquietudes al Departamento de Salud del Estado de Nueva York, (800) 804-5447, y a los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid como se detalla en el folleto "Sus derechos como paciente de hospital en el Estado de Nueva York".

Administración de la atención

Para ayudar a asegurar que su estadía en Stony Brook transcurra sin inconvenientes, poco después de ser admitido, una enfermera certificada administradora de casos o un trabajador social se reunirán con usted y posiblemente con su familia para coordinar su atención y planificar su alta segura. Las estadías en el hospital son mucho más cortas que en el pasado. Los tratamientos mejorados, el uso de atención en el hogar y los servicios de rehabilitación y reglas más estrictas de seguro han sido factores importantes en la reducción del tiempo que usted permanece en el hospital. Si bien los horarios de alta pueden variar, nuestro objetivo es dar de alta a los pacientes antes de las 11:00 a. m. Trabajaremos con usted y/o su familia para asegurar que cuando se vaya sus necesidades de atención posteriores al hospital estén cubiertas.

Según cuáles sean sus necesidades, podemos ayudarlo con lo siguiente:

- Proporcionar a su empresa de seguros la información necesaria para acceder a sus beneficios cubiertos
- Facilitar la admisión en centros de rehabilitación, hogares para adultos, centros de vida asistida, centros de enfermería especializada, centros de psiquiatría y hogares grupales
- Coordinar la atención en el hogar, el equipamiento médico, la diálisis y la terapia IV en el hogar
- Brindar apoyo emocional para ayudarlo a controlar una enfermedad, pérdida o crisis mientras está en el hospital
- Remitirlo a agencias y servicios comunitarios
- Dar remisiones a agencias comunitarias para obtener beneficios y prestaciones
- Brindar asistencia con instrucciones anticipadas
- Coordinar servicios de cuidados paliativos y de hospicio
- Brindar información y apoyo si está involucrado en una situación de abuso o maltrato
- Brindarle información relacionada con tratamientos si tiene problemas de abuso de sustancias

Los administradores de caso y los trabajadores sociales se encuentran disponibles los 7 días de la semana. Para hablar con un miembro del Departamento de Administración de la Atención, llame al 4-2552, de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m., y los sábados de 8:00 a. m. a 4:00 p. m. Los domingos y fuera del horario de atención, deje un mensaje de voz y un miembro del personal devolverá la llamada el siguiente día hábil. Si necesita hablar con un administrador de casos o un trabajador social con urgencia, pida ayuda a su enfermera.

Servicios de análisis de VIH

Stony Brook ofrece análisis voluntarios de VIH, según el pedido del paciente y/o la recomendación médica. Además, seguimos las normas del Estado de Nueva York de ofrecer análisis de VIH a todos los pacientes mayores de 13 años que soliciten atención a través del Departamento de Emergencias, las unidades de pacientes hospitalizados y el área de atención primaria para pacientes ambulatorios.

La legislación del Estado de Nueva York requiere brindar información básica sobre el VIH/SIDA a los pacientes antes de realizar el análisis. Los pacientes pueden rechazar la prueba. El Departamento de Emergencias y algunas áreas de atención primaria para pacientes ambulatorios ofrecen análisis rápidos de VIH, en los que los resultados se obtienen en menos de 60 minutos. Todos los análisis son confidenciales y los realizan los laboratorios internos de Stony Brook.

Todos los pacientes cuyo resultado del análisis de VIH sea positivo recibirán una cita para obtener servicios médicos dentro de nuestros departamentos de VIH para adultos, maternidad o pediatría. Para los pacientes que desean recibir atención médica, la cita inicial se puede programar en otra ubicación, así como la conexión con servicios de atención. Cualquier paciente que solicite información adicional o esté interesado en un análisis de VIH puede llamar al 4-3592 o visitar stonybrookmedicine.edu/hiv.

Si está interesado en reducir el riesgo de contraer VIH, Stony Brook ofrece la profilaxis previa a la exposición al VIH (PrEP), una píldora que puede ayudar a prevenir el VIH. Para obtener más información, llame al (631) 559-6138 o visite stonybrookmedicine.edu/PrEP.

Banco de sangre

Stony Brook cuenta con un banco de sangre completamente equipado. La sangre es un obsequio gratuito de una comunidad de donantes; sin embargo, hay cargos para el paciente por el procesamiento y los análisis.

Nuestro banco de sangre recopila muchos tipos diferentes de donaciones de sangre. Una donación autóloga es cuando un paciente deposita previamente su propia sangre para una cirugía programada. También pueden coordinarse donaciones directas, en las que amigos y familiares donan sangre para un paciente específico. Las donaciones voluntarias de sangre son siempre bienvenidas y ayudan al Banco de Sangre a mantener un suministro adecuado de sangre. Tenga en cuenta que se realizan pruebas de detección en la sangre donada para garantizar la seguridad de la sangre. Puede transcurrir hasta una semana desde el día de la donación hasta que esta pueda utilizarse para transfusión. Para obtener más información sobre transfusiones y para cualquier persona que desee donar sangre, el preciado obsequio que salva vidas, llame al banco de sangre al 4-2634 o al 4-DONATE (4-3662).

Historia clínica

Mientras sea paciente en Stony Brook, puede tener acceso a la información contenida en su historia clínica a través de un médico o un miembro del personal de apoyo al paciente. Si es transferido a otro establecimiento, lo acompañará una copia de su historia clínica. Todas las demás solicitudes de divulgación de información deben incluir una autorización firmada del paciente o su tutor legal y las gestiona el Departamento de Gestión de Información de Salud.

Portal para el paciente

Stony Brook tiene un portal para pacientes, conocido como "MyHealthLife", que es una herramienta en línea segura para que los pacientes puedan

visualizar su información de salud, enviar mensajes a los médicos y solicitar citas. También contiene su información médica y herramientas de educación para el paciente. Los padres pueden acceder a la historia clínica de sus hijos solo si los niños son menores de 12 años. Los padres de niños de 12 años o más pueden crear una cuenta en el portal para padres apoderados que les confiere acceso limitado a la historia clínica de sus hijos. Se toma esta medida para proteger la privacidad de la información médica de los niños mayores de 12 años; esto es de especial importancia cuando los adolescentes buscan atención en forma independiente de sus padres. Solicite información adicional y la creación de una cuenta a cualquier miembro de su equipo de atención de la salud.

Servicio de consulta sobre cuestiones de ética

El servicio de consulta sobre cuestiones de ética se ofrece a los pacientes, sus familias y aquellos que tienen un rol clave en las decisiones sobre la atención de los pacientes. Stony Brook University Hospital está comprometido a tomar decisiones en forma compartida y a respetar los deseos de los pacientes en relación con el tratamiento médico. Los consultores sobre cuestiones de ética están disponibles las 24 horas del día para ofrecer asesoramiento de apoyo para ayudar a aclarar y resolver problemas de ética que puedan surgir. Marque "0" para comunicarse con la central telefónica del hospital y solicitar un asesor.

Instrucciones anticipadas

¿Qué son instrucciones anticipadas?

Las instrucciones anticipadas son instrucciones escritas acerca del tratamiento médico tomadas por pacientes adultos antes de perder su capacidad de toma de decisiones. En el Estado de Nueva York, la mejor manera de proteger sus deseos e inquietudes con respecto al tratamiento es designar a alguien de confianza para que decida acerca del tratamiento si no es capaz de decidir por usted mismo. Esta persona puede ser un familiar, un amigo cercano o una pareja del mismo sexo. Al llenar un formulario llamado poder para el cuidado de la salud, esta persona se convierte en su "representante de cuidado de la salud". Antes de designar un representante de cuidado de la salud, asegúrese de que la persona desee actuar como su representante. Hable con su representante sobre qué tipos de tratamientos desearía o no si estuviera en el hospital y sufriera una enfermedad o lesión potencialmente mortal. Asegúrese de que su representante de cuidado de la salud conozca sus deseos. Algunos pacientes también expresan instrucciones y decisiones específicas acerca de los tratamientos médicos por escrito. Una declaración escrita puede incluirse en un poder para el cuidado

de la salud, o puede estar en un documento diferente como un testamento en vida.

Si está interesado en completar un poder para el cuidado de la salud o desea hablar acerca de los poderes para el cuidado de la salud, solicite ver a un trabajador social o un administrador de casos.

Servicios de cuidados espirituales/ Servicios de capellanía/Capilla

La Capellanía reconoce la importancia de las necesidades emocionales y espirituales de una persona, además de su impacto en el bienestar. Por lo general en momentos de incertidumbre, preocupación, crisis, enfermedad o dolor, muchos acuden a la fe o a los sistemas de creencias como un método para sobrellevar la situación y fortalecerse. Los capellanes están clínicamente capacitados para cuidar del espíritu humano e involucrar a aquellos con quienes se encuentran al evaluar sus necesidades espirituales y emocionales, actuando como defensores, receptores y asesores, entre otros roles. Los capellanes están disponibles para ayudar a los pacientes y a sus familias a encontrarse con su propia fuente de fortaleza interior, encontrar sentido y ayudar con las decisiones éticas. También brindan servicios sacramentales y sagrados si los solicitan. Los proveedores de cuidados espirituales de Stony Brook University Hospital son un grupo diverso: Capellanes católicos, judíos, islámicos y protestantes que están disponibles y pueden asistir en la conexión de las personas con otras fes y tradiciones.

Para comunicarse con un capellán, llame a la operadora del hospital o solicite a su equipo de atención de la salud que lo llame. El equipo además puede organizar una visita para usted. La Capilla para Múltiples Religiones se encuentra en el Nivel 5 cerca de la entrada principal y todos son bienvenidos. También puede obtener un calendario de servicios a través de la operadora del hospital o del tablero de anuncios directamente afuera de la capilla.

Ley de Información sobre Cuidados Paliativos

El Estado de Nueva York requiere que los profesionales de atención de la salud ofrezcan información y asesoramiento a los pacientes con enfermedades graves y a sus familias. Esto incluye información sobre el pronóstico, la variedad de opciones apropiadas para el tratamiento, los riesgos y beneficios asociados con dichas opciones, el control integral del dolor y los síntomas relacionados con una enfermedad grave.

Servicio de cuidados paliativos

El Equipo de Cuidados Paliativos es un servicio de apoyo que puede ayudarlos a usted y su familia al asistir con el control del dolor y otros síntomas difíciles, y la toma de decisiones complicadas

relacionadas con enfermedades graves, incluso cuando se diagnostican por primera vez. El equipo de cuidados paliativos trabaja de cerca con su equipo de atención primaria a fin de abordar las necesidades paliativas específicas que pueden surgir durante el tratamiento de una enfermedad grave. Un equipo de especialistas en medicina, trabajo social, enfermería y servicios de capellanía brinda cuidados compasivos y orientación sobre las necesidades físicas, emocionales y espirituales. El Equipo de Cuidados Paliativos está disponible para consultas de pacientes hospitalizados que se enfrentan a enfermedades graves. Los pacientes y las familias pueden comunicarse con el equipo de cuidados paliativos a través de un miembro del equipo de tratamiento primario.

Teleservicios de atención de la salud

- HealthConnect®: Brinda acceso telefónico a un miembro del equipo profesional que puede ayudar con preguntas sobre atención de la salud y asistir con la programación de citas y las remisiones a médicos. Los servicios están disponibles de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 6:00 p. m., llamando al (631) 444-4000.
- Línea de ayuda contra el cáncer: Un servicio telefónico integrado por enfermeras especialistas en oncología que pueden brindar información y ayudar a responder preguntas. Los servicios están disponibles de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 6:00 p. m., llamando al (800) 862-2215.

QUÉ DEBE HACER AL SALIR DEL HOSPITAL

Antes de irse

Asegúrese de que contemos con la información más actualizada sobre su seguro de salud para que podamos facturarle correctamente a su seguro. Comuníquese con nuestros Servicios Financieros de Acceso para el Paciente para proporcionar esta información llamando al 8-4564 o visitando una de nuestras ubicaciones de Acceso para el Paciente antes de irse a su casa:

- Servicios de Acceso para el Paciente, Hospital, Nivel 5
- Oficina de Tesorería del hospital (dos ubicaciones: en el Nivel 4 y el Nivel 5)
- Cirugía Ambulatoria, Hospital, Nivel 4
- Centro de Cirugía Ambulatoria, campus del hospital, 3 Edmund D. Pellegrino Road
- 31 Research Way, East Setauket
- 3 Technology Drive, East Setauket

Hora de salida

Su médico le informará cuando esté listo para el alta, pero su equipo médico planificará su alta con usted desde el primer día en que es admitido en el hospital. Hable con el equipo sobre cuál es su posible fecha de alta. Puede saberlo la noche anterior o la mañana del alta. Coordine con un familiar o amigo para que lo ayuden cuando sea el momento de irse a su casa. Según sus necesidades, el horario de alta puede variar. Nuestro objetivo es darle de alta antes de las 11:00 a. m. Si necesita que lo lleven a su casa, comuníquese a su enfermera, trabajador social o administrador de atención.

Procedimiento de alta

Su equipo de atención de la salud lo visitará para revisar su plan de alta y realizar cualquier cambio en sus medicamentos. La enfermera encargada de darlo de alta revisará con usted toda la información sobre el alta. Recomendamos que haya otra persona presente con usted para escuchar dichas instrucciones. Si está utilizando algún dispositivo durante su estadía, deberán quitárselo antes de irse. No se lleve ningún artículo del hospital, como toallas o sábanas. Si tiene dudas sobre los objetos que puede llevarse a su casa, pregúntele a la enfermera. Un miembro del personal deberá acompañarlo hasta la entrada principal del hospital.

Instrucciones para el alta

Una vez que el médico haya emitido las órdenes de alta, la enfermera encargada de darlo de alta le explicará la atención posterior que necesitará y cualquier instrucción que deba seguir, y además revisará sus medicamentos, incluidos los signos y síntomas que debe controlar en su casa. La enfermera también verificará que las recetas para los medicamentos se hayan enviado a la farmacia correcta. Si tiene preguntas sobre su dieta, sus actividades u otros temas, no dude en preguntar.

Si está esperando el transporte de regreso a casa, es posible que le pidamos que espere en la sala de visitas de su unidad hasta que llegue su transporte.

Queremos que la transición del hospital a su hogar sea segura para usted. No abandone el hospital si no recibió copias de la información. MyHealthLife, nuestro portal seguro para pacientes, contiene toda la información que se revisó con usted en línea. Si no se registró en el portal, hable con la enfermera encargada de darle de alta, quien podrá registrarlo antes de irse.

Medicamentos

El Estado de Nueva York estableció que todas las recetas deben enviarse a las farmacias en forma electrónica. Ya no le daremos una receta en papel para los medicamentos. Asegúrese de que su equipo de atención de la salud tenga la información correcta sobre su farmacia.

Efectos personales

El día que regrese a su hogar, recoja todos sus efectos personales y revise bien los armarios y cajones.

¿Guardó objetos de valor (billetera, efectivo, joyas, etc.) en una caja fuerte del hospital? Si fue así, dirijase a la Oficina del Cajero o llame al 4-7583 antes de irse y realice el procedimiento necesario para recoger sus pertenencias.

Al salir del hospital

Cuando esté listo para irse, un miembro del personal del hospital lo acompañará hasta la entrada principal y lo ayudará a subirse a su auto.

ASISTENCIA FINANCIERA

Pago de su atención

Comprendemos que las facturas de atención de la salud pueden ser confusas. Los pacientes deben familiarizarse con los términos y condiciones de su cobertura de seguro. Los pacientes sin cobertura de seguro son responsables de pagar el costo total de su atención. Si necesita ayuda para pagar su factura, el Programa de Asistencia Financiera del hospital puede ayudar a los pacientes que no tienen seguro y a aquellos con cobertura de seguro limitada. Llame al Servicio al Cliente/Departamento de Cuentas de Pacientes para obtener detalles al (631) 444-4151. Un representante de Medicaid está disponible para asistir con la solicitud de Medicaid de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 4:00 p. m., y también puede contactarlo llamando al (631) 444-7587.

Cuando usted ingresa como paciente a Stony Brook University Hospital para recibir atención que no es de emergencia, tiene derecho a recibir información sobre cómo se le facturarán los servicios que recibe. Esto es de particular importancia si recibe servicios que no figuran en la red de su plan de salud o si no se encuentra cubierto por un plan de salud.

Pacientes hospitalizados: Stony Brook participa como proveedor en varias redes de planes de salud. Sin embargo, algunos planes de salud utilizan pequeñas redes para determinados servicios que ofrecen, de modo que es importante que verifique si participamos en su plan específico. <https://www.stonybrookmedicine.edu/patientcare/oon/plans>

Servicios médicos mientras permanece en el hospital: los servicios médicos que recibe mientras recibe atención en el hospital no se incluyen en los cargos del hospital. Los médicos que prestan servicios en Stony Brook pueden ser médicos voluntarios independientes. Si su médico

no participa en su plan específico, es posible que usted desee elegir otro médico que sí lo haga.

<https://www.stonybrookmedicine.edu/find-a-doctor>; <https://www.stonybrookmedicine.edu/patientcare/oon/md-charges>

Atención especializada u otros servicios mientras permanece hospitalizado: Stony Brook tiene

contratos con varios grupos de médicos, por ejemplo, anesthesiólogos, radiólogos y patólogos, para que presten servicios en nuestro hospital. Usted debe comunicarse directamente con dichos grupos para averiguar qué planes de salud aceptan. <https://www.stonybrookmedicine.edu/patientcare/oon/contract-charges>

Comprender los cargos del hospital: creamos una lista de cargos para los procedimientos del hospital más comunes como muestra. Tenga presente que estos cargos son solo ejemplos. Existen diferentes factores que afectan lo que debe pagar efectivamente el paciente según los contratos específicos que el plan de salud, la compañía aseguradora u otro pagador (como Medicare) tenga con nosotros. Los pacientes asegurados que se encuentran dentro de la red generalmente deben pagar solo los copagos, coseguros y/o deducibles. <https://www.stonybrookmedicine.edu/patientcare/oon/charges>

Si usted no tiene seguro de salud:

Comuníquese con nuestra Oficina de Asistencia Financiera para averiguar si puede recibir ayuda para pagar las facturas del hospital llamando al (631) 444-4331. <https://www.stonybrookmedicine.edu/patientcare/oon/financial-assistance>

Programa de Asistencia Financiera

Stony Brook University Hospital reconoce que hay ocasiones en las que los pacientes necesitan atención médica pero tienen dificultades para pagar los servicios prestados. El programa de asistencia financiera del hospital proporciona descuentos a determinados individuos, según sus ingresos.

¿Quiénes califican para recibir un descuento?

La solicitud de asistencia financiera está disponible para pacientes que tienen ingresos limitados, no tienen seguro de salud, tienen un seguro de salud insuficiente o desean hacerse pruebas para determinar su elegibilidad para un descuento. Si usted necesita asistencia financiera, no se le pueden negar los cuidados de salud necesarios desde el punto de vista médico. Usted tiene derecho a solicitar un descuento independientemente de su condición inmigratoria. Todas las personas del Estado de Nueva York que necesitan servicios de emergencia y servicios que

no sean de emergencia pero sean médicamente necesarios en Stony Brook University Hospital pueden recibir los cuidados requeridos y pueden ser elegibles para recibir asistencia de acuerdo con los límites de ingresos establecidos por las reglamentaciones federales.

¿Hay alguien que me pueda explicar cómo se aplica el descuento? ¿Y alguien que pueda ayudarme a presentar la solicitud de descuento?

Sí. Contamos con servicios de ayuda gratuita y confidencial. Comuníquese con nuestra Unidad de Ayuda Financiera llamando al (631) 444-4331. Si no habla inglés, se le brindará asistencia en su propio idioma. El asesor financiero puede decirle si cumple los requisitos para obtener un seguro de salud gratuito o de bajo costo, como Medicaid, Family Health Plus y Child Health Plus.

Si el asesor determina que usted no cumple los requisitos para acceder a un seguro de salud de bajo costo, le ayudará a solicitar un descuento. El asesor le ayudará a completar los formularios correspondientes y le dirá qué documentos debe presentar.

¿Qué debo hacer para solicitar un descuento?

Puede descargar una solicitud de asistencia financiera de la página stonybrookmedicine.edu/billinginformation. También puede retirar una solicitud en la caja del Departamento de Emergencias, en la caja principal del nivel 5 del hospital o en la Oficina de Cuentas del Paciente en 31 Research Way, East Setauket.

También se le puede enviar una solicitud de asistencia financiera si lo solicita llamando a nuestra Unidad de Ayuda Financiera al (631) 444-4331. Deberá presentar copias de todos los documentos requeridos. Si no puede presentar la documentación, es posible que sea elegible de todos modos para solicitar asistencia financiera.

Opciones adicionales de seguro de salud

Las personas menores de 65 años que no tienen una discapacidad pueden ser elegibles para recibir cobertura a través de NY State of Health, el mercado oficial de planes de salud del estado. Para obtener información, llame al (855) 355-5777 o visite nystateofhealth.ny.gov.

Para solicitar cobertura, es posible que deba presentar prueba de:

- Ciudadanía
- Condición inmigratoria
- Número de Seguro Social
- Residencia
- Ingresos

Las personas que tienen 65 años o más o tienen una discapacidad, ceguera y/o necesidad de cobertura de cuidados a largo plazo pueden ser elegibles para Medicaid.

El Departamento de Servicios Sociales del Estado de Nueva York exige que los solicitantes presenten una solicitud en papel en su centro local. Llame a Servicios Financieros de Stony Brook Medicine al (631) 444-7583 para programar una cita para solicitar Medicaid.

Para obtener información sobre:

- **Medicaid:** llame al (631) 444-7583
- **Pagos de plazo extendido:** llame al (631) 444-4140
- **Programa de Asistencia Financiera** (reducción de tarifas de escala móvil según los ingresos del paciente), llame al (631) 444-4331

stonybrookmedicine.edu/billinginformation

INDICACIONES PARA LLEGAR AL CENTRO MÉDICO

En automóvil:

Desde Long Island Expressway

- Tome Long Island Expressway (I-495) hasta la salida 62 norte y continúe por Nicolls Road (CR 97).
- Conduzca aproximadamente ocho millas, cruzando Nesconset Highway (Ruta 347).
- Luego de cruzar Nesconset Highway, conduzca hasta el tercer semáforo y doble a la derecha en el letrero que dice "Stony Brook South Entrance, East Campus" (Health Sciences Drive).
- Doble a la izquierda en el segundo semáforo para ingresar al garaje de estacionamiento del hospital.

Desde 25A

- Diríjase hacia el sur por Nicolls Road (CR 97).
- En el tercer semáforo, doble a la izquierda en el letrero que dice "Stony Brook South Entrance, East Campus" (Health Sciences Drive).
- Doble a la izquierda en el segundo semáforo para ingresar al garaje de estacionamiento del hospital.

En autobús:

Llame al Autobús Urbano del Condado de Suffolk al (631) 852-5200 para conocer el calendario y los horarios de diferentes rutas desde y hacia Stony Brook University Hospital.

En tren:

Desde Penn Station en Manhattan, tome la línea Port Jefferson de Long Island Railroad (LIRR) hasta Stony Brook. Para conocer el horario de LIRR, llame al (718) 217-5477 o visite mta.info/lirr. Hay un servicio de taxis disponible desde la estación de tren hasta el hospital. Para coordinar el servicio llame al (631) 444-4444 o al (631) 473-0707.

DIRECTORIO TELEFÓNICO

Para realizar llamadas:

Presione "9", "1", el código de área y el número.

Números del hospital (central 444):

Presione "4" más los últimos 4 dígitos.

Operadora del hospital: presione "0".

Banco de sangre.....	4-2626 o 444-DONATE
Oficina de Tesorería	4-7583
Servicios de capellanía	4-7775
Relaciones con la comunidad	4-5250
Conserjería	4-7686
Servicio al Cliente, Cuentas del Paciente	4-4151
Consultas sobre cuestiones de ética.....	"0"
Asistencia Financiera	4-4331
Servicio de comidas,	
Comidas de categoría	4-2900, 8-3463
Tienda de regalos	4-3133
Gestión de Información de Salud.....	4-1300
HealthConnect®.....	4-4000
Oficina de la Ley de Portabilidad y	
Contabilidad de los Seguros de Salud (HIPAA)	4-5796
Servicios de análisis de VIH.....	4-3592
Servicio de limpieza.....	4-1455
Puesto de información.....	4-7686
Solicitudes de Medicaid	4-7583
Oficina de Enfermería.....	4-3950
Garaje de estacionamiento	4-6607
Acceso para el paciente/Servicios financieros.....	8-4564
Acceso para el paciente/Inscripción general	4-2905
Apoyo al paciente	4-2880
Farmacia	4-2680
Preinscripción	4-1870
Centro de llamadas de servicio a la habitación.....	4-2900
Protección y seguridad.....	911
	desde cualquier teléfono interno
Servicios de trabajo social/	
Administración de la atención.....	4-2552
Intérpretes de español (en el lugar)	4-2887
Alquiler de teléfono/Servicio de televisión	4-1465
Servicios de voluntarios.....	4-2610

CANALES DE TELEVISIÓN

2.....	CBS-NY	38.....	USA
3.....	WPXN	39.....	TBS
4.....	NBC-NY	40.....	FX
5.....	Fox 5-NY	41.....	Paramount Network
6.....	Univision	42.....	WE
7.....	ABC-NY	43.....	AMC
8.....	Programación del hospital	44.....	Bravo
9.....	My9	45.....	Lifetime
10.....	WLNY Riverhead	46.....	A&E
11.....	WPIX	47.....	History
12.....	News 12	48.....	Syfy
13.....	PBS	49.....	Freeform
14.....	Programación del hospital	50.....	Comedy Central
15.....	QVC	51.....	E!
16.....	Telemundo	52.....	VH1
18.....	Programación del hospital	53.....	MTV
19.....	Programación del hospital	54.....	BET
20.....	Programación del hospital	55.....	MTV2
21.....	WLIW	56.....	Fuse
22.....	Programación del hospital	57.....	Animal Planet
23.....	MSNBC	58.....	TruTV
24.....	CNBC	59.....	CNN Headline News
25.....	CNN	60.....	SportsNet NY HD
26.....	FOX News	61.....	LI Traffic and Weather
27.....	Discovery	62.....	The Weather Channel
28.....	TLC	63.....	Travel
29.....	Programación del hospital	64.....	Fit TV
30.....	HGTV	65.....	C-SPAN
31.....	Disney Channel	66.....	Food Network
32.....	Cartoon Network	67.....	Golf Channel
33.....	MeTV	69.....	Turner Classic Movies
34.....	TV Land	70.....	YES Network
35.....	ESPN2	71.....	MSG
36.....	ESPN	72.....	MSG Plus

INVERTIMOS EN "LAS MEJORES IDEAS EN MEDICINA"

La filantropía es la plataforma para el progreso y es esencial para hacer realidad nuestra visión de convertirnos en una organización de atención de la salud de primer nivel. Se requieren inversiones en contratación de personal docente, proyectos de capital y tecnología. Elegir hacer una inversión en Stony Brook Medicine generará un impacto duradero en la región en los años venideros.

Usted puede marcar una diferencia. Las donaciones pueden realizarse mediante un aporte directo de efectivo, valores, bienes inmuebles u otras propiedades inmobiliarias o personales, además de mediante obsequios patrimoniales como legados y fondos de inversiones, y obsequios de ingresos de por vida como anualidades de donaciones caritativas y fideicomisos caritativos de remanente. También aceptamos su contribución. Stony Brook Foundation acepta los siguientes tipos de contribuciones:

- Obsequios de valores negociables
- Obsequios de propiedad personal tangible
- Donaciones planificadas y de bienes
- Donaciones de contrapartida
- Donaciones honoríficas y conmemorativas
- Prendas

Para obtener más información sobre cómo puede ayudar a Stony Brook Medicine y a la comunidad a la que prestamos nuestros servicios, llame a la Oficina de Promoción de la Universidad de Stony Brook al (631) 444-2899.

ÍNDICE

Acceso inalámbrico a Internet.....	9	Distribución de información médica.....	5, 11	Personal de enfermería.....	10
Administración de la atención.....	15	Donación de sangre.....	15	Personal médico.....	10
Alojamiento para visitantes.....	12	Equipo de atención de la salud.....	10	Portal para el paciente.....	16
Al salir del hospital.....	17	Equipo de respuesta rápida (RRT).....	12	Precauciones de aislamiento.....	14
Ambiente libre de tabaco.....	6	Exclusión del directorio del hospital.....	6	Precauciones específicas de las enfermedades.....	14
Anteojos.....	6	Flores.....	9	Prevención de caídas.....	13
Apoyo al paciente.....	14	Garaje del hospital.....	7	Procedimiento de alta.....	17
Ascensores.....	11	HealthConnect.....	17	Promesa de seguridad.....	12
Asistencia financiera.....	19	Higiene de las manos.....	14	Puesto de información.....	8
Atención financiera.....	18	Historia clínica.....	16	RHIO (Organización Regional de Información de la Salud).....	5
Audífonos.....	6	Hora de salida.....	17	Seguridad de los medicamentos.....	13
Ayuda para dejar de fumar.....	6	Horarios de silencio.....	8	Seguridad del paciente.....	12
Baños.....	12	Identificación del personal.....	10	Selección de cuidador.....	5
Bienes personales y objetos de valor.....	5, 18	Indicaciones para llegar al centro médico.....	20	Sensibilidad y conciencia culturales.....	6
Botón de llamada.....	7	Información sobre hoteles.....	12	Servicio de autobús.....	7
Brazaletes de identificación.....	5	Informes de condición médica.....	11	Servicio de autobús.....	7, 20
Canales de televisión.....	21	Instrucciones anticipadas.....	16	Servicio de Cuidados Paliativos.....	17
Capellanía.....	16	Instrucciones para el alta.....	17	Servicio de estacionamiento.....	7
Capilla.....	16	Instrucciones para llegar al hospital.....	20	Servicio de televisión.....	9
Cena.....	8	Ley CARE del estado de Nueva York.....	5	Servicio de teléfono.....	9
Centrales telefónicas.....	4, 9	Ley de Información sobre Cuidados Paliativos.....	17	Servicios bancarios.....	11
Centro de Educación para la Familia del Paciente.....	12	Línea de ayuda contra el cáncer.....	17	Servicios de análisis de VIH.....	15
Comedores ubicados en el hospital.....	8	Medicamentos (recetas electrónicas).....	18	Servicios de conserjería.....	8
Comidas.....	8	myStation.....	7	Servicios de cuidados espirituales.....	16
Consultas sobre cuestiones de ética.....	16	NY Care Information Gateway.....	5	Servicios de intérprete.....	8, 24
Control del dolor/Escala de dolor.....	13	Objetos perdidos.....	9	Servicios para personas con dificultades auditivas.....	8
Correo.....	9	Parlante de la cabecera de la cama.....	7	SpeakUp™.....	12
Cómo pagar su factura del hospital.....	18	Pases de estacionamiento.....	7	Teléfonos celulares.....	6
Dentaduras postizas.....	6	Pautas para los visitantes.....	11	Tienda de regalos.....	12
Derechos del paciente.....	5	Personal de administración de la atención.....	10	Voluntarios.....	10
Directorio telefónico.....	20				

HABLAMOS SU IDIOMA

Stony Brook University Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, sexo, orientación sexual o identidad sexual. Stony Brook University Hospital no excluye a las personas ni las trata de diferente manera por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, orientación sexual o identidad sexual.

Stony Brook University Hospital:

- Ofrece audífonos y servicios gratis para las personas con discapacidades para que se comuniquen con nosotros eficazmente, entre estos:
 - Intérpretes calificados de lenguaje de señas
 - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Ofrece servicios gratuitos de idiomas a las personas cuyo idioma principal no es el inglés, como:
 - Intérpretes calificados
 - Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con el director de Servicios de Apoyo al Paciente y Asistencia de Idiomas al (631) 444-2880.

Si cree que Stony Brook University Hospital no brindó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, sexo, orientación sexual o identidad de género, puede presentar una queja con:

El Director de Servicios de Apoyo al Paciente y Asistencia de Idiomas (Nivel 5, Habitación 540)
Stony Brook University Hospital
Stony Brook, NY, 11794-7522
Teléfono: (631) 444-2880 o Fax: (631) 444-6637
Correo electrónico: roseanna.ryan@stonybrookmedicine.edu

Puede presentar una queja personalmente o por correo, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja, el director de Servicios de Apoyo al Paciente y Asistencia de Idiomas está disponible para ayudarlo.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles, electrónicamente a través del Portal de la Oficina de Reclamos de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo o teléfono a:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Teléfono: (800) 368-1019/(800) 537-7697 (TDD)

Los formularios de reclamo están disponibles en línea en hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

ATENCIÓN: Si habla en lenguaje de señas americano, dispone de servicios de asistencia de idiomas sin cargo. Llame al (631) 444-2880.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (631) 444-2880.

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në (631) 444-2880.

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم (631) 444-2880.

লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃখরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন ১ (631) 444-2880.

注意: 如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 (631) 444-2880。

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le (631) 444-2880.

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele (631) 444-2880.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε (631) 444-2880.

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero (631) 444-2880.

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. (631) 444-2880.

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer (631) 444-2880.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните (631) 444-2880.

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa (631) 444-2880.

خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں (631) 444-2880.

אויפמערקזאם: אויב איר רעדט אידיש, זענען פארהאן פאר אייך שפראך הילף סערוויסעס פריי פון אפצאל. רופט (631) 444-2880.

NOTAS

NOTAS

Stony Brook se basa en las ideas.

En Stony Brook Medicine, trabajamos todos los días para transformar las mejores ideas en medicina en la mejor atención para el paciente.

Al formar parte de una universidad, Stony Brook es el lugar donde las ideas se nutren, se abordan, se mejoran y se comparten con los demás. Nuestros médicos, el personal de enfermería y todo el equipo de atención de la salud saben que una buena idea puede generar una atención excepcional y una diferencia real en las vidas de nuestros pacientes. Por eso nos esforzamos por brindar las mejores ideas en medicina a nuestros pacientes y sus familias. Tanto si se trata de un nuevo protocolo de tratamiento como de la comodidad de una clínica ambulatoria o simplemente de una manera más simple de acceder a nuestra atención médica. Las ideas nos impulsan, aquí prosperan, y estamos comprometidos a brindarles más a nuestros pacientes que a ninguna otra persona.

stonybrookmedicine.edu



Stony Brook Medicine

The best ideas in medicine.